

MARKUS 1 ayat 14

MARK 1 VS 14

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

14 Now after that John was put in prison,

Jesus (...stepping into the spotlight) came into Galilee,

preaching the gospel of the kingdom of God (...He was preaching about where... God his Father reigns, where His influence is known, and His purposes are accomplished. Remember: to the Samaritan woman, Jesus who told her plainly that He was the Christ; also told her... the time comes and now is, when God who is Spirit must be worshipped in spirit and truth... not merely at Jacob's well, or in Jerusalem, but as Malachi said: *from the rising of the sun, to the setting of the same: the Lord's name will be praised among the nations!* And that is... good news!),

Jesus came... preaching the gospel... of the kingdom of God,

15 And saying, The time is fulfilled,

and the kingdom of God is at hand (...it's near; it still is near... reach out and grab it!):

METANOEO,

and believe... (2 verbs: 2 action words... and neither of them require whining and moaning; or groaning and grumbling... and certainly NOT paining ourselves! Jesus is a good Teacher... and He is looking for students who will be life-long learners... not life-long pains in the ass!

14 Sesudah Yohanes ditangkap,

Yesus (...yang mulai menaiki panggung di mana la akan menjadi sorotan) datang ke Galilea,

memberitakan Injil Allah (...la memberitakan Injil di tempat di mana... Allah Bapa-Nya bertakhta, di mana kuasa-Nya dinyatakan, dan tujuan-tujuan-Nya dipenuhi. Ingat: kepada perempuan dari Samaria, Yesus yang memberi tahuannya secara terang-terangan bahwa Dia adalah Kristus, juga memberi tahu dia... bahwa waktunya akan tiba dan sudah tiba sekarang, ketika Allah yang adalah Roh harus disembah dalam roh dan kebenaran...bukan hanya di sumur Yakub, atau di Yerusalem, tetapi seperti yang dikatakan Maleakhi: *dari terbitnya sampai kepada terbenamnya matahari nama Tuhan besar di antara bangsa-bangsa!* Dan itu adalah... kabar baik!),

Yesus datang... memberitakan Injil ... Kerajaan Allah,

15 kata-Nya: Waktunya telah genap,

dan Kerajaan Allah sudah dekat (...kerajaan itu sudah dekat; ia masih dekat...gapai dan raihlah!):

METANOEO,

dan percayalah... (2 verba: 2 kata kerja... dan tak satu pun darinya yang menuntut kita untuk berkeluh-kesah; atau merintih dan menggerutu... dan pasti TIDAK menuntut kita untuk menyakiti diri sendiri! Yesus adalah Guru yang baik... dan la sedang mencari murid-murid yang mau belajar seumur hidup... bukan yang membuat susah seumur hidup!

MARKUS 1 ayat 14

MARK 1 VS 14

You know, I have never heard my Dad who is a very good teacher... shriek at any of the grandsons or granddaughters... telling them with screechy tones to RE-PAIN themselves! But many times, every year... he sits with each them and turns on lights! They always approach him with smiles... always!

Even an educator-friend who has a picture of his adorable granddaughter on his computer, I can never imagine him to shriek: Little kid, you better RE-PAIN yourself! After all, her picture lights up his face!

Jesus came... saying: *METANOEO* (...is a word that has nothing to do with distressing and hurting yourself! *METANOEO* is from 2 Greek roots: **meta** = change + **noeo** = mind... so we could say: *change your mind*; or, we might say: *change what you know*... or even, *think differently*. In English, the closest single word would be: **rethink**... or **reconsider**... or **relearn**... or in Spanish: **repensar**... all are better, more helpful words for students going to school... who are hopefully life-long learners. Like I said, Jesus is a good Teacher! He is such a good Teacher; that throughout His word, we discover many *METANOIA* moments.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Saudara tahu, saya tidak pernah mendengar ayah saya, yaitu seorang guru yang baik... berteriak pada seorang pun dari cucu-cucunya... dengan nada yang keras dan memekik menyuruh mereka supaya mereka MENDERITA LAGI! Sebaliknya, berkali-kali, setiap tahun... ia duduk dengan tiap-tiap mereka dan membuat banyak lampu menyala! (membuat mereka mengerti). Mereka selalu datang kepadanya dengan senyuman... selalu!

Bahkan teman saya, seorang pengajar, yang komputernya dihiasi dengan foto cucu perempuannya yang lucu, saya tidak pernah membayangkan dia berteriak dengan nada keras dan memekik: Hei anak kecil, sebaiknya kamu MENDERITA LAGI! Sebab bagaimanapun juga, foto cucunya membuat wajah teman saya bersinar-sinar!

Yesus datang... kata-Nya: METANOEO (...adalah kata yang tidak mempunyai hubungan apa-apa dengan menyusahkan dan menyakiti diri sendiri! *METANOEO* berasal dari 2 akar kata Yunani: **meta** = berubah + **noeo** = pikiran... jadi dapat kita katakan: *ubahlah pikiranmu*; atau boleh kita katakan: *ubahlah apa yang kamu tahu*... atau bahkan, *berpikirlah* secara berbeda. Dalam bahasa Inggris, satu-satunya kata yang paling dekat dengan itu adalah: **memikirkan kembali**... atau **mempertimbangkan kembali**... atau **mempelajari kembali**... atau dalam bahasa Spanyol: **repensar**.... Semuanya adalah kata yang lebih baik dan lebih membantu bagi murid-murid yang sedang belajar di sekolah.... yang diharapkan akan menjadi pelajar seumur hidup. Seperti yang sudah saya bilang, Yesus adalah Guru yang baik! Dia adalah Guru yang begitu baik, sehingga di sepanjang firman-Nya, kita menemukan banyak saat *METANOIA*.

MARKUS 1 ayat 14

MARK 1 VS 14

Jesus came... saying: *METANOEO* (...the **first** assignment Jesus gave to His students in His class was: *METANOEO. change your mind.* You know, kindergarten and first grade teachers are amazing, aren't they? They can patiently sit every day for years... and challenge little kids to **rethink** and **reconsider**... until finally they get the answer: $1 + 1 = 2$ right, without ever getting upset! Amazing!

Well, Jesus... as a Teacher is equally amazing! And this *METANOEO* word has been so twisted... misused and abused... throughout the history of the church... mostly for the purpose to keep people locked up in fear and superstition, dreading our loving Father in heaven...

oh, as well as... to always extract a little \$\$\$!

... this word simply means: *change your mind. Rethink! Reconsider!* And consider this: John in his gospel NEVER used the word! What is that all about?

Mark uses this word... one other time. What is interesting... is that every time we read: **behold!** The Lord expects us to: *pay attention*, and possibly... if necessary: *change our thinking...* until we *think correctly...* which is why the Teacher says: *pay attention*, right?

In 1758, Robert Robinson, wrote his beautiful hymn: *Come, Thou Fount of Every Blessing...* obviously, in this 3rd verse, he had life-long learners in mind:

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Yesus datang... kata-Nya: *METANOEO* (...tugas **pertama** yang diberikan Yesus kepada murid-murid-Nya di kelas adalah: *METANOEO. ubahlah pikiranmu.* Saudara tahu, guru TK dan kelas 1 SD itu memang menakjubkan, bukan? Mereka bisa sabar duduk setiap hari selama bertahun-tahun... dan menantang anak-anak kecil untuk **memikirkan kembali** dan **mempertimbangkan kembali**... sampai akhirnya mereka bisa menjawab dengan benar: $1 + 1 = 2$, tanpa pernah marah! Menakjubkan!

Nah, Yesus... sebagai Guru juga sama-sama menakjubkan! Tetapi kata *METANOEO* ini sudah sedemikian diputar-balikkan... disalah-gunakan dan diselewengkan... di sepanjang sejarah gereja... sebagian besar dengan tujuan untuk memenjarakan orang dalam ketakutan dan takhayul, sehingga mereka gemetar terhadap Bapa kita yang penuh kasih di surga...

oh, dan juga, untuk selalu bisa menarik sedikit rupiah!

... kata ini hanya berarti: *ubahlah pikiranmu. Pikiranlah lagi! Pertimbangkanlah lagi!* Dan coba pikirkan ini: Yohanes dalam Injilnya TIDAK PERNAH memakai kata itu! Jadi apa maksudnya ini?

Markus memakai kata ini... sekali lagi di tempat lain. Yang menarik... adalah bahwa setiap kali kita membaca: **Iihatlah!** Tuhan mengharapkan kita untuk: *memberi perhatian*, dan mungkin... kalau perlu: *mengubah pikiran kita...* sampai kita *berpikir dengan benar...* dan itulah sebabnya sang Guru berkata: *perhatikanlah*, bukan?

-Pada tahun 1758, Robert Robinson, menulis himnenya yang indah: *Come, Thou Fount of Every Blessing (Datangkan Engkau, Wahai Sumber Segala Berkat)*... jelas bahwa, pada bait ketiga, yang ada dalam pikirannya adalah mereka yang akan menjadi pelajar seumur hidup:

MARKUS 1 ayat 14

MARK 1 VS 14

O to grace how great a debtor... **daily** I'm constrained to be!
Let thy goodness, like a fetter, bind my wandering heart to thee.
Prone to wander, Lord, I feel it, **prone to leave** the God I love;
Here's my heart, O take and seal it, seal it for thy courts above.

Jesus (...our great Teacher, for his **first** assignment to his students)

came... saying: *METANOEO... RETHINK... RECONSIDER* (...about this word, John Wycliffe said, Anything more is abuse and power-grabbing and superstitious)

RETHINK... RECONSIDER... the gospel (...the Good News; it is GOOD news!).

16 Now as He walked by the sea of Galilee,

He saw Simon (...you know this is Peter, as in: Simon Peter, the hardworking married man, who attracted Jesus's attention)

and Andrew his brother casting a net into the sea: for they were fishers.

17 And Jesus said unto them,

Come ye after Me, and I will make you to become fishers of *anthropon* (...all mankind).

18 And straightway (...immediately) **they forsook their nets,**

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

O betapa **setiap hari**... aku senantiasa berutang besar pada kasih karunia ilahi!
Biarlah kebaikan-Mu, seperti kekang, mengikat hatiku yang suka mengembara ini kepada-Mu.
Mudah berkelana, Tuhan, aku merasakannya, **mudah meninggalkan** Allah yang aku kasih;
Inilah hatiku, terima dan menerimaikanlah, menerimaikanlah ia untuk pelataran surga-Mu.

Yesus (...Guru agung kita, sebagai tugas **pertama**-Nya kepada murid-murid-Nya)

datang kata-Nya: *METANOEO, PIKIRKANLAH KEMBALI... PERTIMBANGKANLAH KEMBALI* (...tentang kata ini, John Wycliffe berkata, apa saja yang lebih daripada ini adalah penyelewengan dan perebutan kekuasaan, dan takhayul)

PIKIRKANLAH KEMBALI, PERTIMBANGKANLAH KEMBALI... Injil (...Kabar Baik; Injil memang kabar BAIK!).

16 Ketika Yesus sedang berjalan menyusur danau Galilea,

Ia melihat Simon (...Saudara tahu ini adalah Petrus, yang juga disebut Simon Petrus, seorang suami pekerja keras, yang menarik perhatian Yesus)

dan Andreas, saudara Simon. Mereka sedang menebarkan jala di danau, sebab mereka penjala ikan.

17 Yesus berkata kepada mereka:

"Mari, ikutlah Aku dan kamu akan Kujadikan penjala manusia." (...seluruh umat manusia).

18 Lalu mereka pun segera (...seketika itu juga) **meninggalkan jalanya,**

MARKUS 1 ayat 14

MARK 1 VS 14

and followed him (...literally, they *joined Him in the way He was going*).

19 And when He had gone a little farther thence,

He saw James the son of Zebedee, and John his brother (...I've always wondered if they were twins? John Wycliffe called them: cousins of Jesus. Apparently, he knew things in the 1300s that are now lost to church history),

who also were in the ship mending their nets.

20 And straightway (...immediately) He called them:

and they left their father Zebedee in the ship with the hired servants,

and went after him (...so now, 4 ordinary, hardworking guys, at least one who is married... have joined Jesus. And it sort of begs the question: why? Notice, they are NOT yet called: *disciples*—in Greek, *mathetes*, literally: “*those doing their math*”).

21 And they went into Capernaum;

and straightway on the sabbath day He entered into the synagogue,

and taught (...so Jesus is a Teacher).

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

dan mengikuti Dia (...secara harfiah, mereka bergabung bersama Dia menempuh jalan yang Ia tempuh).

19 Dan setelah Yesus meneruskan perjalanan-Nya sedikit lagi,

dilihat-Nya Yakobus, anak Zebedeus, dan Yohanes, saudaranya, (...Saya selalu bertanya-tanya apakah mereka ini saudara kembar? John Wycliffe menyebut mereka: saudara sepupu Yesus. Tampaknya, ia mengetahui hal-hal pada tahun 1300-an yang sekarang hilang dalam sejarah gereja),

sedang membereskan jala di dalam perahu.

20 Yesus segera (...seketika itu juga) memanggil mereka:

dan mereka meninggalkan ayahnya, Zebedeus, di dalam perahu bersama orang-orang upahannya,

lalu mengikuti Dia (...jadi sekarang, 4 orang biasa dan pekerja keras, dan paling tidak satu orang yang sudah menikah ... telah bergabung bersama Yesus. Dan hal ini mengundang pertanyaan: mengapa? Perhatikan, pada saat itu mereka BELUM disebut sebagai: *murid-murid*—dalam bahasa Yunani, *mathetes*, secara harfiah berarti: “*orang-orang yang sedang mengerjakan soal-soal matematika*”).

21 Mereka tiba di Kapernaum;

Setelah hari Sabat mulai, Yesus segera masuk ke dalam rumah ibadat,

dan mengajar (...jadi Yesus memang adalah Guru).

MARKUS 1 ayat 14

MARK 1 VS 14

And students of the Lord quickly discover about our great Teacher: wherever they travel through His Word... He has placed **METANOEO** moments... moments to ponder, to wonder, to think differently... until we think correctly... on every page of His inspired Word. Like I said, Jesus is kind of smart! And those **METANOEO** moments... are for His students, His life-long learners... who care to look... in every generation, to discover His ways... as daily, we continue walking... in the direction of our Father in heaven.

All the teachers I know at any school... would want their students to practice **METANOEO** ...every day in class as they **rethink**... or **reconsider**... or **relearn**... their lessons and test questions until they get them right... instead of crying in class all day, right?

Hey, I bet any boss at work... would want their employees to **METANOEO** ...every day at the job site... as they **rethink**... or **reconsider**... or **relearn**... how to better grow the business—their business, right? Instead of squalling and bawling while waiting for a paycheck!

And if I were to guess, every parent who is raising a kid in their home... would probably want their kid to occasionally **rethink**... or **reconsider**... or **relearn** better... how to present the family name to the public; rather than squalling and bawling throughout the neighborhood... or at the local pub all the time.

He entered into the synagogue, and taught.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Dan murid-murid Tuhan dengan cepat mengetahui tentang Guru besar kita: di mana saja mereka menggali firman-Nya... ia telah menetapkan saat-saat **METANOEO**... saat-saat untuk merenung, bertanya-tanya, berpikir secara berbeda... sampai kita berpikir dengan benar... pada setiap halaman dari Firman-Nya yang penuh ilham. Seperti yang sudah saya bilang, Yesus itu memang pintar! Dan saat-saat **METANOEO** itu... adalah untuk murid-murid-Nya, pelajar-pelajar-Nya yang akan terus menjadi pelajar seumur hidup... yang mau mencari-cari... dalam setiap angkatan, untuk mengetahui jalan-jalan-Nya... seraya setiap hari, kita terus berjalan...menuju Bapa kita di surga.

Semua guru yang saya tahu di sekolah... ingin supaya murid-murid mereka menerapkan **METANOEO** ...setiap hari di kelasnya sambil mereka **memikirkan kembali**... atau **mempertimbangkan kembali**... atau **mempelajari kembali**... pelajaran-pelajaran mereka dan pertanyaan-pertanyaan ujian sampai mereka bisa menjawab dengan benar ... bukannya menangis setiap hari di dalam kelas, bukan? Malah, saya berani jamin setiap bos di tempat kerja... ingin supaya para pekerjanya mempraktekkan **METANOEO** ...setiap hari di tempat kerja... ketika mereka **memikirkan kembali**... atau **mempertimbangkan kembali**... atau **mempelajari kembali**... bagaimana mengembangkan bisnis itu dengan lebih baik lagi—bisnis mereka, bukan? Bukannya berteriak-teriak dan membentak-bentak sewaktu menunggu gajian! Dan saya bisa menduga, setiap orangtua yang membesarakan anak mereka di rumah... ingin supaya anak mereka sewaktu-waktu **memikirkan kembali**... atau **mempertimbangkan kembali**... atau **mempelajari kembali**... bagaimana mereka harus membawa nama keluarga di depan umum; dan bukan berteriak-teriak dan membentak-bentak di lingkungan tetangga... atau di bar setempat di setiap waktu.

Yesus segera masuk ke dalam rumah ibadat, dan mengajar.

MARKUS 1 ayat 14

MARK 1 VS 14

22 And they were astonished at his doctrine: for He taught them as one that had authority, and not as the scribes (...and not as those who studied at their prestigious seminaries and post-graduate institutions... where the highly educated... where the highly arrogant... and highly self-righteous... obtain their certifications and credentials... starting with their BS degrees).

for He taught them as one that had authority...

23 And there was in their synagogue a man with an unclean spirit (...you know, worship centers are not immune to the demonized. The facts are: most of the time in the gospel... when an unclean spirit is mentioned... it is often possessing someone at a worship service or gathering; and in the last 2,000 years things have not changed. One service I recall, there was a lady sitting directly in front of me, and, as I was paid attention to the teacher, I noticed her jowls started convulsing; and then, she stood up and started speaking. Needless to say, the teacher immediately dealt with the disturbance);

and he cried out,

24 Saying, Let us alone; what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God.

25 And Jesus rebuked him, saying, Silence! (...in other words: Shut up!), and come out of him.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

22 Mereka takjub mendengar pengajaran-Nya, sebab Ia mengajar mereka sebagai orang yang berkuasa, tidak seperti ahli-ahli Taurat (...dan tidak seperti mereka yang kuliah di sekolah-sekolah Alkitab atau lembaga-lembaga pascasarjana yang bergengsi ... di mana orang-orang yang berpendidikan tinggi ... orang-orang yang sangat tinggi hati ... dan yang sudah merasa benar sendiri... memperoleh sertifikat dan ijazah mereka... mulai dengan gelar sarjana muda).

sebab Ia mengajar mereka sebagai orang yang berkuasa...

23 Pada waktu itu di dalam rumah ibadat itu ada seorang yang kerasukan roh jahat. (...Saudara tahu, tempat-tempat ibadah tidak kebal terhadap serangan roh jahat. Pada kenyataannya: sebagian besar di dalam Injil... ketika roh jahat disebutkan... ia sering kali sedang merasuki seseorang yang sedang beribadah atau berkumpul. Dan selama 2.000 tahun terakhir, keadaannya belum berubah. Saya ingat dalam satu ibadah, ada seorang perempuan yang duduk persis di depan saya, dan, sewaktu saya sedang memperhatikan guru yang mengajar, saya melihat dagu perempuan itu kejang-kejang; dan kemudian, ia berdiri dan mulai berbicara. Dan tak perlu dikatakan lagi, sang guru langsung datang membereskan gangguan itu);

Orang itu berteriak:,

24 "Apa urusan-Mu dengan kami, hai Yesus orang Nazaret? Engkau datang hendak membinaskan kami? Aku tahu siapa Engkau: Yang Kudus dari Allah."

25 Tetapi Yesus menghardiknya, kata-Nya: "*Diam!* (...dengan kata lain: tutup mulutmu!) keluarlah dari padanya!"

MARKUS 1 ayat 14

MARK 1 VS 14

26 And when the unclean spirit had torn him,

and cried with a loud voice (...even unclean demons like the drama), he came out of him.

27 And they were all amazed,

insomuch that they questioned among themselves,

saying, What thing is this?

What new doctrine is this? (...which is exactly the meaning of: *METANOEO*. They are questioning and rethinking, and reconsidering what they are learning and seeing... which was not consistent with the typical teaching common to them)

for with authority commands He even the unclean spirits, and they do obey him.

28 And immediately his fame spread abroad throughout all the region round about Galilee.

29 And forthwith, when they were come out of the synagogue (...most bible teachers agree, this event took place in Capernaum),

they entered into the house of Simon and Andrew, with James and John.

30 But Simon's wife's mother (...so now, we are having another *METANOEO* moment, learning about an incident that involved... this married fisherman Peter... and his mother-in-law; you know in John's gospel, we learn Judas Iscariot was the son of Simon.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

26 Roh jahat itu menggoncang-goncang orang itu,

dan sambil menjerit dengan suara nyaring (...bahkan roh-roh jahat suka dengan drama), ia keluar dari padanya.

27 Mereka semua takjub,

sehingga mereka memperbincangkannya,

katanya: "Apa ini?

Apa ini? Suatu ajaran baru? (...yang persis merupakan arti dari: *METANOEO*. Mereka sedang bertanya-tanya dan memikirkan kembali, dan mempertimbangkan kembali apa yang sedang mereka pelajari dan lihat... yang tidak sejalan dengan pengajaran yang biasa mereka dapatkan)

Ia berkata-kata dengan kuasa. Roh-roh jahat pun diperintah-Nya dan mereka taat kepada-Nya."

28 Lalu tersebarlah dengan cepat kabar tentang Dia ke segala penjuru di seluruh Galilea.

29 Sekeluarnya dari rumah ibadat itu (...kebanyakan ahli Alkitab sependapat, bahwa peristiwa ini terjadi di Kapernaum),

Yesus dengan Yakobus dan Yohanes pergi ke rumah Simon dan Andreas.

30 Ibu mertua Simon (...jadi sekarang, kita mendapati satu lagi saat *METANOEO*, belajar tentang satu peristiwa yang melibatkan... Petrus, seorang penjala ikan, yang sudah menikah ini ... dan ibu mertuanya. Saudara tahu, dalam Injil Yohanes, kita tahu bahwa Yudas Iskariot adalah anak Simon.

MARKUS 1 ayat 14

MARK 1 VS 14

It makes you wonder... what Simon, doesn't it? But now, we're learning about Peter's mother-in-law)

Simon's wife's mother...

lay sick of a fever, and anon they tell him of her.

³¹ And He (...Jesus who is meeting Peter's mother-in-law... probably for the first time)

He... came and took her by the hand (...Jesus took the hand of the mother... of the wife... of Peter),

and lifted her up;

and immediately the fever left her (...and most people... don't even ask: where did the disease go? Yet Matthew in his chapter 8, quoting from Isaiah 53 makes the connection... and reminds us: *He himself took our infirmities, and carried away our sicknesses.* Said differently, Jesus like a human vacuum cleaner, somehow picked up our sicknesses and diseases in His body. How? I don't know. He's different than us),

and she 'ministered' (...in Greek: *diakoneo*...so she, the mother... of the wife... of Peter... she, as a good deacon... probably, with a smile on her face, and with joy in her heart... she got up cleaning tables, and probably cleaning toilets, too... doing all those good deacon jobs. In other words: she did... what Jesus Christ... the Son of Man came to do)

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Ini membuat kita bertanya-tanya ... Simon yang mana, bukan? Tetapi sekarang, kita sedang belajar tentang ibu mertua Petrus)

Ibu mertua Simon...

terbaring karena sakit demam. Mereka segera memberitahukan keadaannya kepada Yesus.

³¹ Dan Ia (...Yesus yang sedang menemui ibu mertua Petrus... mungkin untuk pertama kali)

Ia... pergi ke tempat perempuan itu, dan sambil memegang tangannya (...Yesus memegang tangan ibu...mertua...Petrus),

Ia membangunkan dia

lalu lenyaplah demamnya (...dan kebanyakan orang... bahkan tidak bertanya: ke mana perginya demam itu? Namun Matius, dalam Injilnya pasal 8, dengan mengutip dari Yesaya 53, melihat ada suatu hubungan ... dan mengingatkan kita: *Dialah yang memikul kelemahan kita dan menanggung penyakit kita.* Dengan kata lain, Yesus seperti *vacuum cleaner*, dengan suatu cara menghisap sakit-penyakit kita ke dalam tubuh-Nya. Bagaimana? Saya tidak tahu. Ia kan berbeda dari kita),

Kemudian perempuan itu 'melayani' (...dalam bahasa Yunani: *diakoneo*...jadi dia, sang ibu... mertua... Petrus... dia, seperti pelayan yang baik... mungkin dengan senyuman di wajahnya, dan sukacita dalam hatinya ... ia bangun dan membersihkan meja, dan mungkin membersihkan wc juga ... melakukan semua pekerjaan yang dilakukan oleh pelayan yang baik. Dengan kata lain: ia melakukan ... apa yang dilakukan Yesus Kristus ... Anak Manusia, dengan datang ke dunia)

MARKUS 1 ayat 14

MARK 1 VS 14

she ministered unto them (...in this case, I bet she made lasagna for lunch!).

32 And at even, when the sun did set (...remember, it was the Sabbath day and they knew the rule: Nobody was to travel more than 3/4ths of a mile. But once the sun set, the new day began... so with the first day of the new week, the crowds came from everywhere... with all their infirmed relatives and friends),

they brought unto him all that were diseased, and them that were possessed with demons.

33 And all the city was gathered together at the door (...at the place where Peter... and his wife... and his mother-in-law... and probably a couple of kids lived, too. Can you imagine if all Los Angeles... one day gathered at your door?

It really begs the question: why would all these people gather at the door?... if JESUS simply sounded like all those typically dull preachers and smarmy clerics... or worse, all those dismal motivational charlatans, who are all merely carnival hucksters... with all their uninspired messages... that we all are forced to endure every day... on all the media channels and networks).

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

perempuan itu melayani mereka (...dalam hal ini, saya berani bertaruh ia memasak lasagna (hidangan istimewa) untuk makan siang!).

32 Menjelang malam, sesudah matahari terbenam (...ingat, itu hari Sabat dan mereka tahu aturannya: Tak seorang pun diperbolehan bepergian sejauh 3/4 mil. Tetapi begitu matahari terbenam, hari yang baru pun telah dimulai ... jadi, pada hari pertama dalam minggu yang baru, banyak orang datang dari mana-mana ... dengan semua saudara dan teman mereka yang sakit),

dibawalah kepada Yesus semua orang yang menderita sakit dan yang kerasukan setan.

33 Maka berkerumunlah seluruh penduduk kota itu di depan pintu (...tempat di mana Petrus... dan istrinya... dan mertuanya... dan mungkin sepasang anak mereka, tinggal. Saudara bisa bayangkan jika seluruh penduduk Los Angeles... suatu hari berkumpul di depan pintu Saudara?

Sungguh mengundang pertanyaan: mengapa semua orang ini berkumpul di depan pintu?... jika YESUS hanya terdengar seperti semua pengkhottbah yang dikenal membosankan dan para pendeta yang suka basa-basi dan sok bersikap hormat itu ... atau lebih buruk lagi, semua motivator palsu yang suram itu, yang semuanya hanya pedagang keliling di pasar malam ... dengan pesan-pesan mereka yang tidak menginspirasi ... yang terpaksa harus kita lihat dan Dengarkan setiap hari ... di semua saluran media dan jejaring sosial).

MARKUS 1 ayat 14

MARK 1 VS 14

34 And He healed many that were sick of divers diseases

(...everywhere Jesus went, He was still the clean-up crew of one: picking up... and taking to himself, and carrying away... infirmities and diseases; not a terribly exciting job, is it?),

and cast out many demons;

and permitted not the demons to speak, because they knew him.

35 And in the morning, rising up a great while before day (...in Greek this word indicates the 4th watch of the night—sometime around 3:00 AM; the same time several women arrived at the empty tomb... well before the sun arose... having previously prepared their sweet, aromatic spices),

around 3:00AM

He went out, and departed into a solitary place, and there prayed.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

34 Ia menyembuhkan banyak orang yang menderita bermacam-macam penyakit

(...ke mana pun Yesus pergi, ia tetap bertindak sebagai tukang bersih-bersih: memungut... dan mengambil bagi diri-Nya sendiri, dan menghilangkan... kelemahan dan penyakit; bukan pekerjaan yang amat mengasyikkan, bukan?),

dan mengusir banyak setan;

Ia tidak memperbolehkan setan-setan itu berbicara, sebab mereka mengenal Dia.

35 Pagi-pagi benar, waktu hari masih gelap, Ia bangun (...dalam bahasa Yunani, kata ini berarti seperempat jam malam—sekitar pukul 3:00 PAGI; waktu yang sama ketika sejumlah perempuan tiba di makam yang kosong... jauh sebelum matahari terbit ... setelah sebelumnya mereka mempersiapkan wangi-wangian dan rempah-rempah),
Sekitar pukul 3:00 PAGI

dan pergi ke luar. Ia pergi ke tempat yang sunyi dan berdoa di sana.